





# ZERTIFIKAT

Die  
**Benannte Stelle - Kennnummer 0036 -**  
**nach Druckgeräterichtlinie**  
**der**  
**TÜV SÜD Industrie Service GmbH**

bescheinigt, dass die Firma

**COGNE ACCIAI SPECIALI S.P.A.**  
**Via Paravera, 16**  
**I-11100 Aosta**

als Werkstoffhersteller

von Schmiedestücken, Stabstahl, Walzdraht, Blöcken, Knüppeln und  
Stäben aus ferritischen und austenitischen Stählen

**über ein zertifiziertes Qualitätsmanagementsystem**  
**entsprechend Anhang I, Absatz 4.3 der Druckgeräterichtlinie**  
**97/23/EG sowie AD 2000-Merkblatt W 0**

verfügt und dieses anwendet.

Der Geltungsbereich ist aus der Anlage ersichtlich.  
Weitere Einzelheiten sind im Bericht Nr. 2288888 genannt.

Das Unternehmen ist daher berechtigt, in Übereinstimmung mit der Druckgeräterichtlinie 97/23/EG, Bescheinigungen über spezifische Prüfungen an den Werkstoffen im o.g. Geltungsbereich auszustellen. Eventuell weitergehende Anforderungen aus den angewandten technischen Spezifikationen zur Erfüllung des Anhanges I bleiben unberührt.

Das Zertifikat ist gültig bis zum November 2016.

Voraussetzung ist eine gültige Zertifizierung nach ISO 9001:2008.

Zertifikat-Nr. DGR-0036-QS-W 299/2006/MUC  
München, 26. Februar 2015



**TÜV SÜD Industrie Service GmbH**  
**Zertifizierungsstelle für Druckgeräte**

(Dr. R. Hackl)

**Benannte Stelle, Kennnummer 0036**

TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Abteilung Werkstoff- und Schweißtechnik  
Westendstrasse 199, 80686 München



Industrie Service

**Geitungsbereich der Überprüfung als Hersteller von Werkstoffen nach AD 2000-Merkblatt W 0**  
**Scope of the approval - Manufacturer of material in accordance with AD 2000-Merkblatt W 0**

Anlage zum Zertifikat Nr. / Annex to certificate no.  
**DGR-0036-QS-W 299/2006/MUC von / dated 2015-02-26\***

Hersteller/ Manufacturer:	Name: Cogne Acciai Speciali S.p.A.		Werk/ Plant:	Nationalität/ Country:	Datum/ Date:	Blatt-Nr./ Page No.:	Benannte Stelle, Kennnummer / Notified Body, No. - 0036 - Geschäftsfeld Anlagentechnik / Plant Engineering	Prüfgrundlagen/ Anforderungen Technische Regeln / Technical Requirements	Bemerkungen Notes				
	Strasse/Street: Via Paravera, 16	Ort/City: I-11100 Aosta											
lfd. Nr./ No.	Werkstoffbezeichnung/ Material Name Werkstoff-Nr./ Material No.	Werkstoff- Spezifikation Material Specification	Liefer- zustand Delivery Condition*	Prüfgegenstand Erzeugnisform / Production Form	Abmessungen Dimensions			Gewicht Weight max. 1 = t 2 = kg					
					Dicke Thickness (mm)	Durchmesser Diameter (mm)	Art./ Spec.						
		Art./Spec.	Nr./No.	Begriff / Name	von/ from	bis/ to	von/ from	bis/ to	Wert value				
1	2	3a	3b	5	6a	6b	7a	7b	8a	8b	9a	9b	11
01	Allgemeine Baustähle/ construction steels	EN DIN EN	10025 17100 10250-2	N Schmiedestück / forging Stabstahl*) / bar	100				AD 2000		AD 2000	W13	*) von 5,5 bis 32,0 mm auch Walzdraht / from 5,5 - 32,00 mm also wire rod
03	Austenitische Stähle/ austenitic steels	DIN SEW	17440 400	A Schmiedestück / forging Stabstahl *) / bar	250		5	250	AD			W2	
04	Austenitische Stähle/ austenitic steels	EN	10222-5	A Schmiedestück / forging	250			250	AD 2000		AD 2000	W2	
05	Austenitische Stähle austenitic steels	EN	10272	A Stabstahl*) / bar			5	250	AD 2000		AD 2000	W2	
06	Hochwarmfeste austeni- tische Stähle/ heat resistant austenitic steels	DIN	17460	A Schmiedestück / forging Stabstahl*) / bar	50		5	50	AD 2000		AD 2000	W2	
07	1.4301, 1.4401, 1.4541, 1.4571	DIN EN EN	17440 10222-5 10272	b Stabstahl, Formstahl/ bar, forging	4		4	35	AD 2000		AD 2000	W2	kaltgewalzt / cold drawn
08	1.4301, 1.4306, 1.4541, 1.4401, 1.4404, 1.4571	DIN EN EN	17440 10222-5 10272	CR**) Stabstahl / bar			30	105	AD 2000		AD 2000	W2	**) gewalzt mit geregelter Temperaturführung/ controlled rolled
09	1.4462	VdTUV	418	A Stabstahl, Formstahl / bar, forging	250			250	AD 2000		AD 2000	W2	
10	1.4923	EN	10269	V Stabstahl / bar	50			50	AD 2000		AD 2000	W7	

**A.-Nr. / Order No.: 2288888**  
**v. / dated 2015-02-26**

**Erläuterungen / Notes:** A = Lösungsgelüht und abgeschreckt/solution annealed and quenched L = Lösungsgelüht/solution annealed N = Normalgelüht / normalized S = Spannungsmengegelüht/stress relieved TM = Thermomech. be-  
handelt/thermomech. treated U = Ungelüht/not annealed V = Vergütet /quenched and tempered CR = Temperaturergelgt warmumgeformt/temperature controlled hot formed (controlled rolled) G = Weichgelüht /annealed a = Werkstoff-  
bezeichnung in Spalte 11/material designation in column 11 b = Lieferzustand in Spalte 11 / delivery condition in column 11 c = Prüfgegenstand in Spalte 11 / object in column 11 d = Abmessung in den Technischen Regeln / dimensions acc. to  
technical rules e = Gewicht in den Technischen Regeln /weight acc. to technical rules f = Nr. der Technischen Regeln in Spalte 11/No. of the technical rules in column 11



Industrie Service

**Geltungsbereich der Überprüfung als Hersteller von Werkstoffen nach AD 2000-Merkblatt W 0**  
**Scope of the approval - Manufacturer of material in accordance with AD 2000-Merkblatt W 0**

Anlage zum Zertifikat Nr. / Annex to certificate no.  
 DGR-0036-QS-W 299/2006/MUC von / dated 2015-02-26\*)

Hersteller/ Manufacturer:	Name: Straße/Street: Ort/City:		Cogne Acciai Speciali S.p.A. Via Paravera, 16 I-11100 Aosta		Werk/ Plant:	Nationalität/ Country:  I	Datum/ Date: 2015-02-26	Blatt-Nr./ Page No.: 2 von/of 4	Zertifizierungsstelle für Druckgeräte Benannte Stelle, Kennnummer / Notified Body, No. - 0036 - Geschäftsfeld Anlagentechnik / Plant Engineering		
	Werkstoffbezeichnung/ Material Name Werkstoff-Nr./ Material No.	Werkstoff- Spezifikation Material Specification  Art./Spec.	Liefer- zustand Delivery Condition*	Prüfgegenstand Erzeugnisform / Production Form  Begriff / Name					Abmessungen Dicke Thickness von/ from 6a bis/ to 6b Durchmesser Diameter von/ from 7a bis/ to 7b	Gewicht Weight max. 1 = t 2 = kg ↓ Wert value 8a 8b	Prüfgrundlagen/ Anforderungen Technische Regeln / Technical Requirements Art./ Spec. 9a 9b
11	2 Unlegierte und legierte Stähle / alloyed and unalloyed steels	EN DIN EN DIN EN DIN EN DIN EN VdTÜV VdTÜV VdTÜV VdTÜV VdTÜV VdTÜV VdTÜV VdTÜV VdTÜV DIN DIN SEW EN EN EN EN	3a 3b 10025 17100 10028-2 17155 10028-2 17240 10269 17243 10222-2 007 110 350/3 364 377 395 399 418 511/3	4 U	5 Block / ingot Knüppel / billets Stab / bar	6a 800	7a 20	8a 1	9a AD 2000	9b W0	11
12	Austenite / austenitic steels	DIN DIN SEW EN EN EN EN	17440 17460 400 10222-5 10272 10269 10028-7	U	Block / ingot Knüppel / billets Stab / bar	6a 30 800	7a 20 900	8a 1 70	9a AD 2000	9b W0	

**A.-Nr. / Order No.: 2288888**  
**V. / dated 2015-02-26**

**Erläuterungen / Notes:** A = Lösungsgelüht und abgeschreckt/solution annealed and quenched L = Lösungsgelüht/solution annealed N = Normalgelüht / normalized S = Spannungsmäßig/stress relieved TM = Thermomech. behandelte/thermomech. treated U = Ungelüht/not annealed V = Vergütet /quenched and tempered  
 W = Vergütet /quenched and tempered CR = Temperaturgerecht warmgeformt/temperature controlled hot formed (controlled rolled) G = Weichgelüht /annealed a = Werkstoffbezeichnung in Spalte 11/material designation in column 11 b = Lieferzustand in Spalte 11 / delivery condition in column 11 c = Prüfgegenstand in Spalte 11 / object in column 11 d = Abmessung in den Technischen Regeln / dimensions acc. to technical rules e = Gewicht in den Technischen Regeln /weight acc. to technical rules f = Nr. der Technischen Regeln in Spalte 11/No. of the technical rules in column 11





Industrie Service

**Anlage zum Zertifikat Nr. / Annex to certificate no.  
DGR-0036-QS-W 299/2006/MUC von / dated 2015-02-26\*)**

Geltungsbereich der Überprüfung als Hersteller von Produkten nach DGR 97/23/EG, Anhang I, Abschnitt 4.3 / Scope of Approval - Manufacturer of Base Materials used in accordance with PED, Annex I, Paragraph 4.3		Cogne Acciai Speciali S.p.A. Via Paravera, 16 I-11100 Aosta		Werk-/ Plant:		Nationalität/ Country:		Datum/ Date:		Blatt-Nr./ Page No.:		Zertifizierungsstelle für Druckgeräte Benannte Stelle, Kennnummer / Notified Body, No. - 0036 - Geschäftsfeld Anlagentechnik / Plant Engineering	
Id. Nr./	No.	Werkstoffbezeichnung/ Werkstoff-Nr. / Material Designation /	Werkstoff / Material	Lieferzustand/ Delivery Condition Kurztzeichen/ Code	Prüfgegenstand/ Erzeugnisform/Begriff Description Product Terminology	Abmessungen Dimensions Dicke/Thickness Durchmesser/diameter				Gewicht Weight max.	Bemerkungen Remarks		
						von from	bis to	von from	bis to			von from	bis to
1	2	3a	3b	4	5	6a	6b	7a	7b	8a	8b		
01		Allgemeine Baustähle/ construction steels	EN DIN EN	10025 17100 10250-2	N	Schmiedestück / forging Stabstahl*) / bar	100					*) von 5,5 bis 32,0 mm auch Walzdraht / from 5,5 - 32,00 mm also wire rod	
03		Austenitische Stähle/ austenitic steels	DIN SEW	17440 400	A A	Schmiedestück / forging Stabstahl *) / bar	250	5	250	250		Bei der Verwendung der Werkstoffe nach Spalte 2 bis 4 sind die Festigungen und Grenzen des jeweiligen Regelwerks bzw. der Druckgeräterichtlinie zu beachten. Für die spezifischen Einsatzbedingungen der Werkstoffe ist die Zustimmung des Druckgeräteherstellers bzw. der zuständigen benannten Stelle erforderlich. For the use of the materials acc. to column 2 till 4 the regulations and limits of the respective standards have to be observed. The specific material operating conditions have to be approved by pressure equipment manufacturer or respectively by the notified body in charge.	
04		Austenitische Stähle/ austenitic steels	EN	10222-5	A	Schmiedestück / forging	250						
05		Austenitische Stähle austenitic steels	EN	10272	A	Stabstahl*) / bar	50	5	250	250			
06		Hochwarmfeste austeni- tische Stähle/ heat resistant austenitic steels	DIN	17460	A	Schmiedestück / forging Stabstahl*) / bar	50	5	50	50			
07		1.4301, 1.4401, 1.4541, 1.4571	DIN EN EN	17440 10222-5 10272	b	Stabstahl, Form- stahl/ bar, forging	4	35	4	35		kaltgewalzt / cold drawn	
08		1.4301, 1.4306, 1.4541, 1.4401, 1.4404, 1.4571	DIN EN EN	17440 10222-5 10272	CR**)	Stabstahl / bar		30		105		***) gewalzt mit geregelter Temperaturführung/ controlled rolled	
09		1.4462	VdTÜV	418	A	Stabstahl, Formstahl / Bar, forging	250			250			
10		1.4923	EN	10269	V	Stabstahl / bar	50			50			

**Bericht Nr. / Order No. 2288888 dated 2015-02-26**

**Erklärung:** A = Lösungsgedüht und abgeschreckt / solution annealed and quenched L = Lösungsgeglüht / solution annealed and tempered N = Normalgeglüht/normalized S = Spannungsarmgeglüht/stress relieved TM = Thermomech. behandel/thermo-mech. treated U = ungeglüht/ not annealed V = ver-  
güht/quenched and tempered CR = Temperaturgeglüht warmupgeformt/ temperature controlled hot formed (controlled rolled) G = weichgeglüht/annealed a = Werkstoffbezeichnung in Spalte 11/material designation in column 11 b = Lieferzustand in Spalte 11/delivery condition in column 11 c =  
Prüfgegenstand in Spalte 11/object in column 11 d = Abmessungen in den Techn. Regeln/dimensions acc. to technical rules e = Gewicht in den Techn. Regeln / weight acc. to technical rules f = Nr. der Techn. Regeln in Spalte 11/technical rules reference column 11

**\*) Die Gültigkeit des Zertifikates ist an eine gültige Zertifizierung gemäß ISO 9001:2008 gebunden / The validity of this certificate is connected to a valid certification in accordance with ISO 9001:2008.**



Industrie Service

**Geltungsbereich der Überprüfung als Hersteller von Produkten nach DGR 97/23/EG, Anhang I, Abschnitt 4.3 /  
Scope of Approval - Manufacturer of Base Materials used in accordance with PED, Annex I, Paragraph 4.3**

**Anlage zum Zertifikat Nr. / Annex to certificate no.  
DGR-0036-QS-W 299/2006/MUC von / dated 2015-02-26\*\***

Hersteller/ Manufacturer:	Name: Straße/Street: Ort/City:		Cogne Acciai Speciali S.p.A. Via Paravera, 16 I-11100 Aosta		Werk/ Plant:		Nationalität/ Country:		Datum/ Date:		Blatt-Nr./ Page No.:		Zertifizierungsstelle für Druckgeräte Benannte Stelle, Kennnummer / Notified Body, No. - 0036 - Geschäftsfeld Anlagentechnik / Plant Engineering	
	Werkstoffbezeichnung/ Werkstoff-Nr. / Material Designation /		Werkstoff / Material		Lieferzustand/ Delivery Condition Kurzzeichen/ Code		Prüfgegenstand/ Erzeugnisform/Begriff Description		Abmessungen Dimensions Dicke/Thickness Durchmesser/diameter		Gewicht Weight max.		Bemerkungen Remarks	
Id. Nr./	No.	Art. Spec.	Nr. No.	Art. Spec.	Nr. No.	Code	Product Terminology	von from	bis to	von from	bis to	↓ value	value	Remarks
1	2	3a	3b	3a	3b	4	5	6a	6b	7a	7b	8a	8b	
10	Unlegierte und legierte Stähle / unalloyed and alloyed steels	EN DIN EN DIN EN DIN EN DIN EN DIN EN VdTUV	10025 17100 10028-2 17155 10028-2 17240 10269 17243 10222-2 007 110 350/3 364 377 395 399 418 511/3	U	U	4	Block / ingot Knüppel / billets Stab / bar	30	800	20	900	1	70	
11	Austenite / austenitic steels	DIN DIN SEW EN EN EN EN	17440 17460 400 10222-5 10272 10269 10028-7	U	U	4	Block / ingot Knüppel / billets Stab / bar	30	800	20	900	1	70	Bei der Verwendung der Werkstoffe nach Spalte 2 bis 4 sind die Festlegungen und Grenzen des jeweiligen Regelwerks bzw. der Druckgeräterichtlinie zu beachten. Für die spezifischen Einsatzbedingungen der Werkstoffe ist die Zustimmung des Druckgeräteherstellers bzw. der zuständigen benannten Stelle erforderlich. For the use of the materials acc. to column 2 till 4 the regulations and limits of the respective standards have to be observed. The specific material operating conditions have to be approved by pressure equipment manufacturer or respectively by the notified body in charge.

**Bericht Nr. / Order No. 2288888 dated 2015-02-26**

**Explanation:** A = Lösungsgeglüht und abgeschreckt / solution annealed and quenched L = Lösungsgeglüht/solution annealed N = Normalgeglüht/normalized S = Spannungsarmgeglüht/stress relieved TM = Thermomech. behandell/thermo-mech. treated U = ungeglüht/ not annealed V = ver-  
güht/quenched and tempered CR = Temperaturgeglüht warmingeformt/ temperature controlled hot formed (controlled rolled) G = weichgeglüht/annealed a = Werkstoffbezeichnung in Spalte 11/material designation in column 11 b = Lieferzustand in Spalte 11/delivery condition in column 11 c =  
Prüfgegenstand in Spalte 11/object in column 11 d = Abmessungen in den Techn. Regeln/dimensions acc. to technical rules e = Gewicht in den Techn. Regeln / weight acc. to technical rules f = Nr. der Techn. Regeln in Spalte 11/technical rules reference column 11  
\*) Die Gültigkeit des Zertifikates ist an eine gültige Zertifizierung gemäß ISO 9001:2008 gebunden / The validity of this certificate is connected to a valid certification in accordance with ISO 9001:2008.